

**A Bundesfinanzhof (Németország) által 2010. február 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Finanzamt Essen-NordOst kontra GFKL Financial Services AG**

(C-93/10. sz. ügy)

(2010/C 134/27)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Bundesfinanzhof (Németország)

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Finanzamt Essen-NordOst

Alperes: GFKL Financial Services AG

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 2. cikke 1. pontjának, valamint 4. cikkének értelmezése tekintetében: A bizonytalan követeléseknek a követelésbehajtás és a kiesési kockázat átvállalásával megvalósuló engedményezése abban az esetben is ellenszolgáltatás fejében nyújtott szolgáltatásnak és a követelés engedményesének gazdasági tevékenységének minősül, ha az ellenszolgáltatás

— nem a követelések névértéke alapján, a követelésbehajtás és a kiesési kockázat átvállalásáért megállapított átalányösszegű csökkentés mellett kerül kiszámításra, hanem

— a mindenkor követelés vonatkozásában becsült kiesési kockázathoz igazodik, és a követelésbehajtás a kiesési kockázathoz kapcsolódó csökkentéshez képest csupán alárendelt jelentőséggel bír?

2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén, a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 13. cikke B. része d) pontja 2. és 3. alpontjának értelmezése tekintetében:

a) Adómentes-e banki garancia vagy fedezet nyújtásaként, a követelés engedményese által a bizonytalan követeléseknek jelentősen a követelések névértéke alatti ellenszolgáltatás fejében való megszerzésével valósul meg?

b) Adómentes kockázatátvállalás esetén: A követelésbehajtás egységes szolgáltatás részeként, illetve mellék-szolgáltatásként adómentes, vagy önálló szolgáltatásként adóköteles-e?

3. Az első kérdésre adandó igenlő válasz és adóköteles szolgáltatás esetén a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 11. cikke A. része a) pontjának értelmezése tekintetében: A felek által feltételezett vagy a tényleges behajtási költségekhez igazodik-e az adóköteles szolgáltatásért járó ellenszolgáltatás?

<sup>(1)</sup> HL L 145, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.

**Az Oberste Berufungs- und Disziplarkommission (Ausztria) által 2010. február 23-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gentcho Pavlov és Gregor Famira kontra Bécsi Ügyvédi Kamara bizottsága**

(C-101/10. sz. ügy)

(2010/C 134/28)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Oberste Berufungs- und Disziplarkommission

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: Gentcho Pavlov, Gregor Famira

Alperes: Bécsi Ügyvédi Kamara bizottsága

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Közvetlenül alkalmazandó volt-e az egyrésről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrésről a Bolgár Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás<sup>(1)</sup> 38. cikkének (1) bekezdése a 2004. január 2-ától 2006. december 31-ig tartó időszakban, egy bolgár állampolgárnak az ügyvédjelölti névjegyzékbe való bejegyzésére vonatkozó eljárásban?

Amennyiben az első kérdésre igenlő válasz adandó:

2. Az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről a Bolgár Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás 38. cikkének (1) bekezdésével ellentétes volt-e az osztrák Rechtsanwaltsordnung 30. §-a (1) és (5) bekezdésének — miszerint a bejegyzéshez többek között az osztrák vagy ezzel azonos elbírálás alá eső állampolgárságot kell bizonyítani — egy osztrák ügyvédnél foglalkoztatott bolgár állampolgár 2004. január 2-án benyújtott bejegyzési kérelmére, az osztrák Rechtsanwaltsordnung 15.§-ának (3) bekezdése szerinti igazolvány kiállítására, valamint a kérelemnek az egyéb feltételek fennállása és az osztrák letelepedési és munkavállalási engedéllyel való rendelkezés ellenére kizárólag az állampolgárságra alapított elutasítására történő alkalmazása?

tényekre hivatkoz[hat], amelyekből közvetlen vagy közvetett megkülönböztetésre lehet következtetni?”

2. Feljogosítja-e a 76/207/EGK tanácsi irányelv<sup>(2)</sup> 4. cikke a szakképzésre jelentkezőt — aki úgy ítéli meg, hogy megtagadták tőle a szakképzésben „azonos feltételekkel” történő részvételt, és „nemi megkülönböztetés” áldozatává vált a szakképzésben való részvétel szempontjából — arra, hogy a kurzus szervezőjének birtokában lévő információhoz jusson a szóban forgó kurzus többi jelentkezőjének — különösen a felvételt nyert jelentkezőknek — a képesítéséről?

(<sup>1</sup>) HL 1994.12.31. L 358., 3. o.

3. Feljogosítja-e a „nemi alapon [történő] hátrányos megkülönböztetés[t]” a szakképzéshez történő „hozzájutás” vonatkozásában megtiltó 2002/73/EK tanácsi irányelv<sup>(3)</sup> 3. cikke a szakképzésre jelentkezőt — aki azt kifogásolja, hogy „nemi alapon” történő hátrányos megkülönböztetés érte a szakképzésben való részvétel szempontjából — arra, hogy a kurzus szervezőjének birtokában lévő információhoz jusson a szóban forgó kurzus többi jelentkezőjének — különösen a felvételt nyert jelentkezőknek — a képesítéséről?

**A High Court of Ireland által 2010. február 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Patrick Kelly kontra National University of Ireland**

(C-104/10. sz. ügy)

(2010/C 134/29)

Az eljárás nyelve: angol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

High Court of Ireland

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Patrick Kelly

Alperes: National University of Ireland

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Feljogosítja-e a 97/80/EK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 4. cikkének (1) bekezdése a szakképzésre jelentkezőt — aki úgy ítéli meg, hogy az egyenlő bánásmód elvének vele szembeni alkalmazásának elmulasztása miatt utasították el a szakképzésben való részvételét — arra, hogy információhoz jusson a szóban forgó kurzus többi jelentkezőjének — különösen a felvételt nyert jelentkezőknek — a képesítéséről, hogy így a jelentkező a „bíróság vagy más illetékes hatóság előtt olyan

4. Különbözik-e az EUMSZ 267. cikk harmadik bekezdése szerinti kötelezettség jellege a felek általi peranyag-szolgáltatás elvére épülő kontradiktórius igazságszolgáltatási rendszerű tagállamban (a bírói kezdeményezésen alapuló igazságszolgáltatási rendszerével összehasonlítva), és ha igen, mely tekintetben?

5. A fent említett irányelvek által biztosított információkhoz való hozzáférés jogát csorbíthatja-e a bizalmas kezelésre vonatkozó nemzeti és európai jogszabályok alkalmazása?

(<sup>1</sup>) A nemi alapon történő hátrányos megkülönböztetés esetén a bizonyítási teherről szóló, 1997. december 15-i 97/80/EK tanácsi irányelv (HL L 14., 6. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 264. o.)

(<sup>2</sup>) A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló, 1976. február 9-i 76/207/EGK tanácsi irányelv (HL L 39., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 187. o.)

(<sup>3</sup>) A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló 76/207/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2002. szeptember 23-i 2002/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 269., 15. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 255. o.)